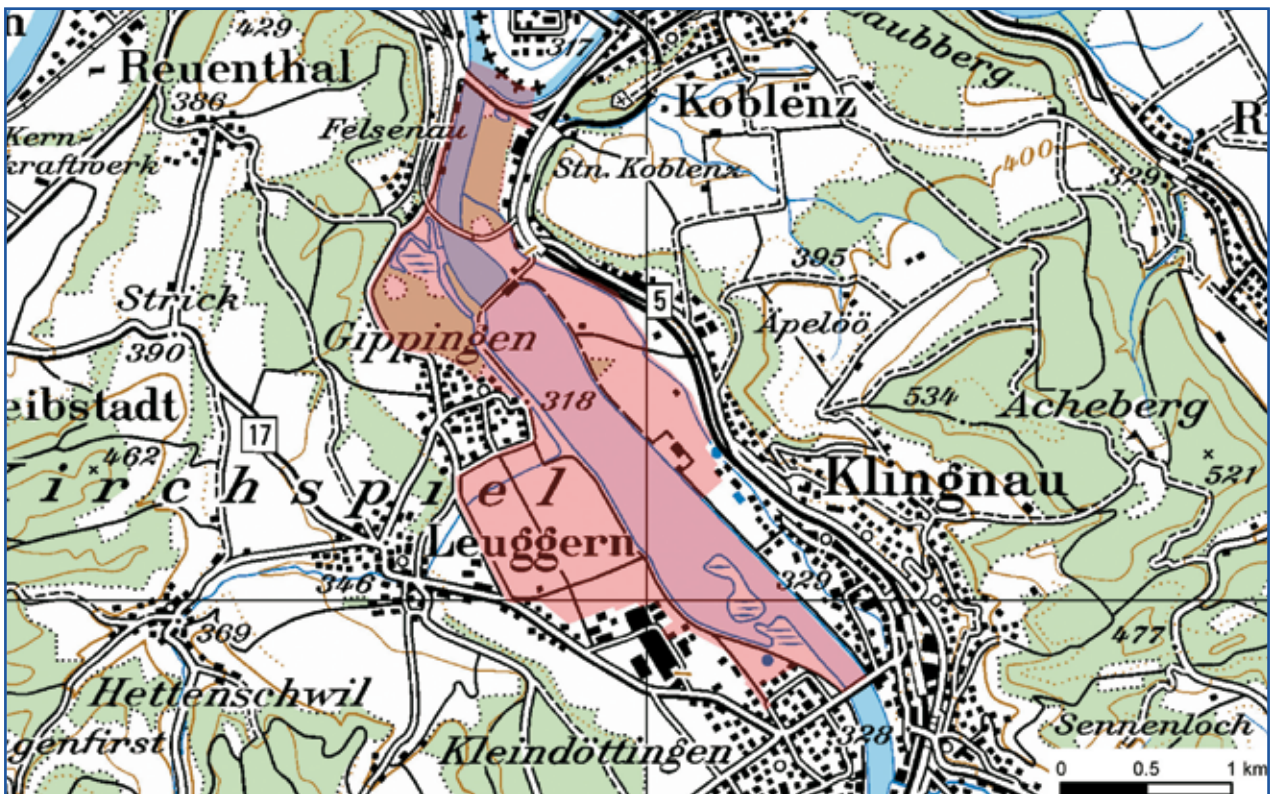


# Klingnauer Stausee

Nr. / no	012	Koordinaten / coordonnées	660/271
Kanton / canton	AG		47°33'N 8°13'E
Fläche / surface	369 ha		
Meereshöhe / altitude	315-330 m	Kriterien / critères	A4i, B1i



Künstlicher Stausee kurz vor dem Zusammenfluss der Aare mit dem Rhein. Seitlich ist der Stausee durch Dämme begrenzt. Mit Ausnahme der maximal 8 m tiefen Fahrrinne ist die Wassertiefe sehr gering und mehrheitlich unter 50 cm. Die geringe Tiefe und Wasserstandsschwankungen lassen temporär grössere Schlickflächen an die Oberfläche treten. Im südwestlichen Teil des Sees teilt eine Halbinsel mit Auenwald und Röhricht, kleineren Inseln und künstlichen Verbauungen die Fahrrinne vom Flachwasserbereich. Entlang des Sees bestehen Pufferzonen. Drei Auenwaldreste von nationaler Bedeutung sind im Perimeter enthalten, die Altarme und Auengebiete umfassen: Machme, Gippinger Grien und Giriz.

Lac artificiel situé juste avant le confluent de l'Aar et du Rhin. Sur le côté, des digues forment les limites du lac. En dehors du chenal, d'une profondeur maximale de 8 m, la profondeur de l'eau est très faible et le plus souvent inférieure à 50 cm. Ces faibles profondeurs et les fluctuations minimales du niveau de l'eau font temporairement apparaître de grandes surfaces limoneuses. Dans la partie sud-ouest du lac, une presqu'île recouverte d'une forêt alluviale et d'une roselière, de petites îles et des constructions artificielles séparent le chenal de la zone d'eaux peu profondes. Des zones tampon sont situées le long du lac. Trois restes de forêts alluviales d'importance nationale avec bras morts et zones alluviales sont compris dans ce périmètre: Machme, Gippinger Grien et Giriz.

Fläche	Wald	Gehölze	Reb- und Obstbau	Wiesen Äcker	Weiden	Gewässer	vegetationslos	Siedlung Industrie	Strasse Bahn
<i>Superficie</i>	<i>Forêt</i>	<i>Bosquets</i>	<i>Vignes vergers</i>	<i>Prairies champs</i>	<i>Pâturages</i>	<i>Lacs/cours d'eau</i>	<i>Sans végétation</i>	<i>Habitations industrie</i>	<i>Routes train</i>
%	11	4	0	32	1	39	4	7	2

### Ornithologische Bedeutung

Der Klingnauer Stausee ist ein international bedeutendes Wasservogelgebiet. Er ist insbesondere wegen seiner hohen Vielfalt an Wasservogelarten von Bedeutung. Die Schnatterente erfüllt die IBA-Kriterien, wogegen die Bestände von Tafel- und Reiherenten die notwendigen Individuenzahlen nicht mehr erreichen.

Nach der Vollendung der Staumauer im Jahr 1935 entwickelte sich für Tauchenten ein wahres Paradies und deren Bestände nahmen entsprechend zu. Aufgrund der in den folgenden Jahren erfolgten Sedimentablagerungen nahmen die Schwimmenten allgemein zu, die Bestände der Tauchenten reduzierten sich wieder<sup>47</sup>. Die entstandenen Flachwasserbereiche in der linken Seehälfte sind vorwiegend Rastplätze für Schwimmenten und Limikolen, wogegen sich Tauchenten heute hauptsächlich noch im Flusslauf und im unteren Teil des Staubeckens aufhalten. Die grossen Schlickflächen bieten ziehenden Limikolenarten einen Rastplatz, das Gebiet ist diesbezüglich besonders wertvoll. 45 Watvogel-Arten sind nachgewiesen (Archiv Vogelwarte).

Im Frühjahr brüten typische Auwald- und Röhrichtbewohner in teilweise sehr hoher Dichte: Kleinspecht, Nachtigall, Sumpfrohrsänger, Teichrohrsänger, Pirol, Rohrammer u.a.

### Importance ornithologique

Le lac artificiel de Klingnau est un site pour les oiseaux d'eau d'importance internationale, surtout en raison de la grande variété des espèces d'oiseaux d'eau qu'il abrite. Le canard chipeau répond aux critères IBA, tandis que les nombres de fuligules milouins et de fuligules morillons n'atteignent plus le minimum nécessaire.

Après la fin des travaux de construction pour le mur de barrage en 1935, un vrai paradis pour les canards plongeurs s'est développé et leurs effectifs ont bien augmenté. Par la suite, l'accumulation de sédiments derrière le barrage a fait augmenter le nombre de canards de surface, tandis que celui des canards plongeurs a de nouveau diminué<sup>47</sup>. Les zones d'eaux peu profondes qui se sont développées dans la moitié gauche du lac sont surtout des sites d'escale pour les canards de surface et les limicoles, alors que les canards plongeurs séjournent aujourd'hui principalement sur le cours d'eau et dans la partie inférieure du bassin. La zone est particulièrement importante en raison des grandes surfaces limoneuses qui constituent un site d'escale pour les limicoles. 45 espèces limicoles ont été constatées sur ce site (archives de la Station ornithologique).

Au printemps, des habitants typiques des roselières et des forêts alluviales nichent parfois en fortes densités dans cette zone, entre autres le pic épeichette, le rossignol philomèle, la rousserolle verderolle, la rousserolle effarvate, le loriot d'Europe et le bruant des roseaux.

Nach intensiver Bejagung überlebten um 1900 in Europa nur etwa 1'500 Brutpaare des Kormorans. Nach der Unterschutzstellung von 1979 erholten sich die Bestände in Europa. Mit der Zunahme der Brutbestände nahm der Winterbestand in der Schweiz stark zu und hat sich heute bei 5'000-6'000 Individuen eingependelt<sup>88</sup>. Seit 2001 brütet der Kormoran auch in der Schweiz.

*Environ 1'500 couples nicheurs de cormorans seulement ont survécu vers 1900, après avoir été l'objet d'une chasse intensive. Après la mise sous protection du cormoran en Europe en 1979, les effectifs se sont peu à peu rétablis. Avec l'augmentation des nicheurs, les hivernants ont également fortement augmenté en Suisse pour se stabiliser vers 5'000-6'000 individus<sup>88</sup>. Depuis 2001, le cormoran niche aussi en Suisse.*







Die Schnatterente ist ein Durchzügler, Mauser- und häufiger Wintergast auf den Gewässern des Mittellandes<sup>47,87</sup>. Sie gilt als störungsempfindliche Art. Deshalb ist ein umfassender Schutz der international und national bedeutenden Wasservogelgebiete für sie sehr wichtig<sup>6</sup>.

*Le canard chipeau est une espèce migratrice qui mue et hiverne fréquemment sur les lacs et cours d'eau du Plateau suisse<sup>47,87</sup>. Il est considéré comme sensible aux dérangements; c'est pourquoi une protection globale des sites pour les oiseaux d'eau d'importance nationale et internationale est impérative<sup>6</sup>.*

IBA-Arten/ espèces IBA	Artnamen deutsch	Saison	Bestand/effectifs	Kriterium/critère	Nom français
	<b>Schnatterente</b>	Wi / hi	300 (-700)	<b>A4i, B1i</b>	<b>Canard chipeau</b>
	Schwarzmilan	BV / ni	2-4	(B2)	Milan noir
	Rotmilan	JV / sa	0-2	(B3)	Milan royal
	Turmfalke	JV / sa	1-3	(B2)	Faucon crécerelle
	Schleiereule	JV / sa	0-1	(B2)	Effraie des clochers
	Grauspecht	JV / sa	0-2	(B2)	Pic cendré
	Grünspecht	JV / sa	0-2	(B2)	Pic vert
Smaragd-Arten/ espèces Emeraude	Artnamen deutsch	Saison	Bestand/effectifs	Nom français	
	Zwergdommel	BV / ni	●	Blongios nain	
	Baumfalke	BV / ni	●	Faucon hobereau	
	Kuckuck	BV / ni	●	Coucou gris	
	Waldohreule	JV / sa	●	Hibou moyen-duc	
	Eisvogel	JV / sa	●	Martin-pêcheur d'Europe	
	Kleinspecht	JV / sa	●	Pic épeichette	
	Bergstelze	JV / sa	●	Bergeronnette des ruisseaux	
	Sommergoldhähnchen	BV / ni	●●	Roitelet à triple bandeau	



Eine aargauische Volksinitiative legte 1988 den Grundstein für den umfassenden Schutz des Klingnauer Stausees als Wasservogelgebiet.  
*En 1988, une initiative populaire argovienne a permis de poser les fondements pour une protection globale du lac artificiel de Klingnau en tant que site pour les oiseaux d'eau.*

Bundesinventar <i>Inventaire fédéral</i>	Objektname <i>Nom de l'objet</i>	Überlagerung mit IBA 012 <i>Superposition avec l'IBA 012</i>
BLN-Landschaften/ <i>paysages IFP</i> Flachmoore/ <i>bas-marais</i> Auengebiete/ <i>zones alluviales</i> Wasservogelreservate WZVV/ <i>réserves d'oiseaux d'eau OROEM</i> Ramsar/ <i>Ramsar</i>	Aarelandschaft bei Klingnau 2 Objekte/ <i>objets</i> Auenreste Klingnauer Stausee Klingnauerstausee  Klingnauerstausee	vollständig/ <i>complète</i> vollständig/ <i>complète</i> grösstenteils/ <i>en grande partie</i> vollständig/ <i>complète</i>  vollständig/ <i>complète</i>

### Bedrohungen und Schutzmassnahmen

1988 hat der Kanton Aargau Schutz- und Nutzungsbestimmungen für den Klingnauer Stausee und seine Umgebung erlassen und durch ein Dekret geregelt. Mit der 1991 erfolgten Unterschutzstellung des Klingnauer Stausees aufgrund der Wasser- und Zugvogelverordnung WZVV wurde ein weiterer Schritt zur langfristigen Erhaltung dieses einmaligen Gebiets getan. Das Gebiet geniesst ganzjährigen Jagdschutz. Jedoch ist der Druck von Erholungssuchenden entlang der Dämme vor allem an schönen Wochenenden zeitweise enorm gross.

Ein weiteres Problem ist die Verlandung, durch die die für die Limikolen wichtigen Schlickbänke nach und nach zuwachsen. Der Kanton plant ein Projekt, um alle wichtigen Lebensräume im Gebiet zu erhalten.

### Menaces et mesures de protection

En 1988, le canton d'Argovie a défini dans un décret cantonal des dispositions pour la protection et l'utilisation du lac artificiel de Klingnau. La mise sous protection du site en 1991 en raison de l'Ordonnance sur les réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs OROEM a été une deuxième étape importante pour la protection à long terme de ce site unique. La chasse y est interdite toute l'année. Par contre, les activités de loisir exercées le long des digues créent une grande pression sur le site, surtout lors des week-ends ensoleillés.

L'atterrissement est un autre problème: les bancs de vase, importants pour les limicoles, sont progressivement couverts de végétation. Le canton prévoit un projet qui maintiendra tous les habitats importants de ce site.

### Lago artificiale di Klingnau

Una riserva artificiale con acque poco profonde nel fiume Aare. È caratterizzata da distese fangose, canneti e foreste alluvionali. Un territorio importante per lo svernamento di uccelli acquatici, con un'ampia varietà di specie. Territorio di passaggio per trampolieri e anatre.

Non sono note serie minacce per questo territorio.

### Klingnau reservoir

A shallow, artificial reservoir on the River Aare. It has mudflats, reedbeds and alluvial forests.

An important wintering site for waterbirds, with a large number of species. A passage site for waders and ducks.

No serious threats are known at this site.



Neben dem eigentlich künstlichen Stausee weist das Gebiet noch viele verschiedene natürliche Habitats der Auenlandschaft auf.

*Outre le lac artificiel, la zone comprend de nombreux autres habitats naturels du site alluvial.*